



## Condado Imperial

# Cómo Proteger al Personal y a los Estudiantes del Humo de la Quema Agrícola



## ¿Por qué los agricultores queman sus campos?

Los agricultores queman sus campos después de cultivar para eliminar yerbas, plantas muertas y enfermedades de las plantas, y para aumentar la producción de sus cosechas.

## ¿Cuándo queman los agricultores sus campos?

En el Condado Imperial, los agricultores generalmente queman los pastizales de Bermuda en el invierno y sus campos de trigo en el verano.

## ¿Cómo afecta la quema al aire?

Cuando se queman los campos, muchas partículas y químicos peligrosos pasan al aire. La mayoría de las partículas de humo de los campos que se queman son muy pequeñas.

## ¿Cómo afecta el humo mi salud?

Las partículas y químicos del humo pueden entrar en su garganta y pulmones y causar problemas respiratorios, incluyendo ataques de asma. El humo puede irritar los ojos y las vías respiratorias y causar tos, carraspera, irritación nasal, dolor de cabeza, picazón en los ojos o moqueo. Algunas partículas también pueden pasar de los pulmones a otras partes del cuerpo y causar otros problemas de salud.

En las personas que tienen enfermedades del corazón o pulmonares, el humo puede empeorar su estado. Las personas con enfermedades del corazón pueden tener dolor en el pecho, dificultad para respirar o fatiga. A las personas con enfermedades pulmonares se les puede dificultar respirar tan profundamente como usualmente lo hacen, y pueden tener tos, malestar en el pecho, silbidos al respirar o les puede faltar el aire.

Por lo regular, los niños, las personas mayores y las personas que con frecuencia están expuestas al humo pueden presentar problemas de salud.

## ¿Cuándo está permitido quemar los campos?

Los agricultores deben obtener un permiso para quemar del Distrito de Control de la Contaminación del Aire (APCD, Air Pollution Control District) del Condado Imperial para quemar un campo. Los agricultores sólo tienen permitido quemar cuando el viento y otras condiciones del clima pueden aminorar la dispersión del humo. La quema debe empezar entre las 10 a.m. y 3 p.m. y terminar antes de la puesta del sol. Si usted ve que un campo se está quemando fuera de esas horas o si desea más información acerca de cualquier quema en el condado, llame al **APCD del Condado Imperial al teléfono (760) 482-4606**.

## ¿Cómo puedo proteger la salud de mis estudiantes durante una quema?

---

El APCD programa para los fines de semana las quemas agrícolas que estén dentro de una milla y media (2200 metros) de las escuelas.

Si usted **ve o huele humo o ve un campo quemándose cerca de la escuela durante los días de clases**, llame al APCD al teléfono (760) 482-4606 para averiguar si hay una quema y si es demasiado cerca de la escuela. Si se confirma que el campo que se está quemando está dentro de una milla y media, o si hay demasiado humo:

- Realice las clases de educación física, el recreo y las prácticas deportivas en el interior.
- Trate de mantener a los estudiantes dentro de los edificios. Cierre las ventanas y encienda el aire acondicionado o ventilación. Si es posible, ponga el sistema en modo de recirculación.
- No permita que el personal haga ejercicio ni trabajo físico al aire libre.
- Si algún estudiante o empleado tiene asma u otra enfermedad pulmonar, siga las instrucciones de su médico para que tome sus medicamentos. Llame al 911 si sus síntomas empeoran.

## ¿Qué más puedo hacer acerca de la contaminación del aire?

---

Haga menos actividades al aire libre entre las 5:00 p.m. y 7:00 a.m. durante el invierno. Durante el día, el humo de los campos generalmente se eleva hacia el aire. En las noches de invierno, cuando se enfría el aire, el humo regresa cerca del suelo y empeora la calidad del aire.

## ¿Cómo puedo saber más sobre la contaminación del aire?

---

Obtenga información acerca de la calidad del aire del Condado Imperial, y conozca acerca del Índice de Calidad del Aire (AQI, Air Quality Index) en [www.imperialvalleyair.org](http://www.imperialvalleyair.org), o escuche las noticias en la radio o televisión. El número AQI para el día le dice si la calidad del aire es buena o mala. Para saber más sobre el AQI, lea *Air Quality Index: A Guide to Air Quality and Your Health* (Índice de calidad del aire; Guía para la calidad del aire y su salud). Para obtener una copia, visite [www.epa.gov/airnow/aqi\\_brochure\\_08-09.pdf](http://www.epa.gov/airnow/aqi_brochure_08-09.pdf).

La U.S. EPA (Agencia de Protección Ambiental de Estados Unidos) ha creado el documento *Indoor Air Quality Design Tools for Schools* (Herramientas de diseño de la calidad del aire en interiores para escuelas), disponible en [www.epa.gov/iaq/schools/index.html](http://www.epa.gov/iaq/schools/index.html). Éste explica el manejo de la calidad del aire en interiores, incluyendo el manejo de la ventilación y el aire acondicionado.